

Всероссийское музыкальное общество



**Всероссийское музыкальное общество
Федерация детских и юношеских хоров России**

ВЕНОК ДРУЖБЫ

Произведения для детских хоров

EKAVES

**Москва
1995**

ГУСИ-ЛЕБЕДИ

СОВРЕМЕННАЯ РУССКАЯ НАРОДНАЯ ПЕСНЯ

Обработка А. ЮРЛОВА

Умеренно

С.
A.
В ясный

-ся. Гу- си- ле-ди иг- ра- ют, эх, да
гу- си-ле-ди иг-ра- ют, ве- се-ло ку- па- ют- ся.

В ясный вечер голубая
Речка колыхается.
Гуси-лебеди играют,
Эх, да гуси-лебеди играют,
Весело купаются.

На плетень склонились вишни,
Озаренные луной.
Сад зеленый вольно дышит,
Эх, да сад зеленый вольно дышит,
Умывается росой.

Придет осень золотая —
Соберем в садах плоды.
В честь большого урожая,
Эх, да в честь большого урожая
Запоем на все лады.

В поздний вечер, не смолкая,
Звенит песня вдалеке.
Гуси-лебеди, играя,
Эх, да гуси-лебеди, играя,
Все купаются в реке.

НЕ ЛЕТАЙ, СОЛОВЕЙ

СОВРЕМЕННАЯ РУССКАЯ НАРОДНАЯ ПЕСНЯ

Обработка В. ПОПОВА



//дай Мо_ скве, пе_ ре_ дай род-



-ной наш поклон сер_ деч_ ный, наш по_ клон сер_ деч_

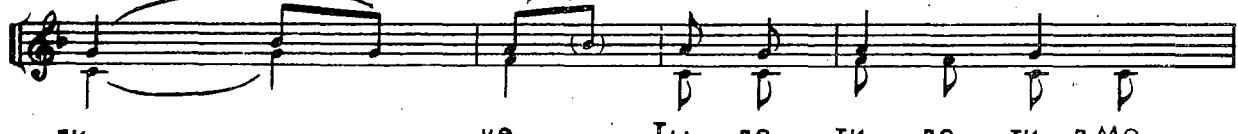


ный! Пе_ ре_ дай Мо_ скве пе_ ре_ дай род-

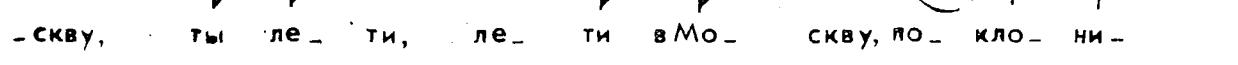


-ной, что е_ е мы лю_ бим, что е_ е мы

Ты ле_ ти в Мо_



бим.



Не летай, соловей,
Не летай, молодой,
В чистом поле.
Ты не вей гнезда,
Ты не вей гнезда
При долине.
Ты лети в Москву,
Ты лети в Москву
Поклонися.
Передай Москве,
Передай родной
Наш поклон сердечный!
Передай Москве,
Передай родной,
Что ее мы любим!

ДЕД МАКДОНАЛЬД
АМЕРИКАНСКАЯ НАРОДНАЯ ПЕСНЯ

Русский текст Ю. ХАЗАНОВА

Подвижно

Солист

Обработка В. ПОПОВА

C. g.

Старый Мак на
Старый Мак на
mp
:z

Цып_цып_цып,
кря_кря_кря_кря! хрю!
А...

A.
f

mp
:e

Mу_му_му,

фер- ме жил, и_ ай_ и_ ай_ о! Цып- ля_ та бы_ ли
фер- ме жил, и_ ай_ и_ ай_ о! У_ тя_ та бы_ ли

mp —

у не_го, и_ ай_ и_ ай_ о! Цып_цып_ цып_ цып здесь, цып_ цып_
у не_го, и_ ай_ и_ ай_ о! Кря_кря_ кря_ кря здесь, кря_ кря_

цып_цып здесь,
кря_ кря здесь,

cresc.

-цып_цып там, здесь цып_цып, там цып_цып, всюду цып_цып_цып_цып.
-кря_кря там, здесь кря_кря, там кря_кря, всюду кря_кря_кря_кря.

cresc.

цып_цып там!
кря_кря там!

Здесь цып_цып, там цып_цып,
Здесь кря_кря, там кря_кря,
cresc.

всюду цып_цып_цып_цып.
всюду кря_кря_кря_кря.

Старый Мак на ферме жил, и ай_ и ай_
Старый Мак на ферме жил, и ай_ и ай_

mf
А...

mp

о! Телята были у него, и ай_ и эй_
о! Пороссята были у него, и ай_ и ай_

о! Му_му здесь, му_му там,
о! Хрю_хрю здесь, хрю_хрю там,

Му_му_му_Хрюхрю_хрю_ му_ здесь, му_ му_Хрю_хрю_ му_ му_Хрю_ там, там,

здесь му- му, там му- му, всюду му- му- му- му!
здесь хрюхрю, там хрюхрю, всюду хрю- хрю- хрю- хрю!

здесь му- му, там му- му, всюду му- му- му- му!
здесь хрюхрю, там хрюхрю, всюду хрю- хрю- хрю- хрю!

Старый Мак на ферме жил, и- ай- и- ай- о!

Ай-о!

Цып-цып-цып, му-му-му!
Кря-кря-кря-кря, хрю!

Старый Мак на ферме жил,
И-ай-и-ай-о!

Цыплята были у него,
И-ай-и-ай-о!

Припев: Цып-цып-цып-цып — здесь,
Цып-цып-цып-цып — там,
Здесь — цып-цып, там — цып-цып,
Всюду цып-цып-цып-цып.

Старый Мак на ферме жил,
И-ай-и-ай-о!
Телята были у него,
И-ай-и-ай-о!

Припев: Му-му-му-му — здесь,
Му-му-му-му — там,
Здесь — му-му, там — му-му.
Всюду му-му-му-му!

Старый Мак на ферме жил,
И-ай-и-ай-о!
Утятка были у него
И-ай-и-ай-о!

Припев: КРЮ!

Старый Мак на ферме жил,
И-ай-и-ай-о!
Поросята были у него
И-ай-и-ай-о!

Припев: ХРЮ!

Старый Мак на ферме жил,
И-ай-и-ай-о!

РАЗБОРЧИВЫЙ КОЗЛИК БЕЛЬГИЙСКАЯ НАРОДНАЯ ПЕСНЯ

Русский текст К. АЛЕМАСОВОЙ

СІ *Оживленіо*

Te_ бя при_гла_ ша_ ю на та_ мец, мой

СII

mp

Te_ бя при_гла_ ша_ ю, мой

A

Te_ бя при_гла_ ша_ ю, мой

1.2.3. Ирина

бой пля_ сать: бо_ лит но_ га у ме_ ня. уп_

Нет! Да! Нет! Да! Нет! Да! Нет!

Нет! Ты не!

м_й
 коз_ лик, уп_ ря_ мый
 что за _ у_ пря_ мил_ ся,
 коз_ лик, ты что за _ у_ пря_ мил_ ся,

Музыкальный нотный текст для песни 'Козлик'. Текст на русском языке: 'коз-ли-к, как те-бе у-го-дить, ска-жи? Не коз-ли-к, коз-ли-к, коз-ли-к,'. Тональность: ре мажор. Время: 2/4.

буй та раз_бор_чив, со мной спля_ши.
ко_з_ лик, со мной ты спля_ши.

4.

f

—не! Как слав_ но пля_ шешь, как

f

—не! Как слав но, коз лик, ты пля_ шешь, как

— Тебя приглашаю на танец,
Мой козлик миленький, мяу!

— Ах нет, не стану с тобой плясать:
Болит нога у меня.

Припев: — Ты что заупрямился, козлик
Как тебе угодить, скажи?
Не будь так разборчив,
Со мной спляши!

— Тебя приглашаю на танец,
Мой козлик миленький, кря!

— Ах нет, не стану с тобой плясать:
Меня не проси ты зря.

Припев.

— Тебя приглашаю на танец,
Мой козлик миленький, ква!

— Ах нет, не стану с тобой плясать,
Весь день болит голова.

Припев.

— Тебя приглашаю на танец,
Мой козлик миленький, мэ-э-э!

— С тобой охотно пойду плясать,
Теперь здоров я вполне!

Припев: — Как славно, козлик, ты пляшешь!
С милой козочкой целый день
Кружиться и прыгать
Тебе не лень!

ПРАЗДНИЧНЫЙ ВЕЧЕР
ГОЛЛАНДСКАЯ НАРОДНАЯ ПЕСНЯ

Русский текст К. АЛЕМАСОВОЙ

Оживленно

Обработка В. ПОПОВА

C. mf

Лю_ би_ мый празд_ ник вновь нас_ тал, ог-
 вот по_ ве_ ял а_ ро-мат, как

A. mf

ни го_ рят кру_ гом. Все ве_ се_ лы и
 вид_ но, торт го_ тов. Е_ го от_ ве_ дать

кру_ гом.
 го_ тов.

Притев
p

стар, и млад, и хо_ ром мы по_ ем. Как
 каж_ дый рад, и для пох_ вал нет слов.
p

cresc. *A...* *p*

по_ ем.
 нет слов.

ты хо_ рош, ве_ чер_ний час, как *cresc.* мн_ го зд_ сь гос_
cresc.

mp *mf* *f*

тей у нас: Ди_ ри_ дон, ди_ ри_ дон, ди_ ри_ дон, ди_ ри_ дон, ди_ ри_

mp *mf* *f*

Любимый праздник вновь настал,
Огни горят кругом.
Все веселы и стар, и млад,
И хором мы поем.

Припев: Как ты хорош, вечерний час,
Как много здесь гостей у нас.
Ди-ри-дон, ди-ри-дон, ди-ри-дон,
Ди-ри-дон, ди-ри-дон, ди-ри-дон, дон-дей-не,
Спойем еще не раз!

Но вот повеял аромат,
Как видно, торт готов.
Его отведать каждый рад,
И для похвал нет слов.

Припев.

ТИКИ-ТИКИ-ТОК
ИТАЛЬЯНСКАЯ НАРОДНАЯ ПЕСНЯ

Русский текст В. ШИРЯЕВОЙ

Быстро, легко

Обработка И. РОСТОВЦЕВОЙ



C.

ти- ки- ти- ки- ток, как пе- сня
ти- ки- ти- ки- ток, зо- вет цве-

A.

ти- ки- ти- ки- ток, как пе- сня
ти- ки- ти- ки- ток, зо- вет цве-

льет- ся, ти- ки- ти- ки- ток, лег-
то- чек, ти- ки- ти- ки- ток, в тра-

-ко по- ет- ся. Ax, как солнце
-ве стре- ко- четь о- зорник куз-
-не- дост- чик,

но сме- ет- ся, сна- ми ве- се-
слов- но птен- чик, пе- сни сол- ныш-

ло) по- ет. Тра- ле- ра, ле- ра. ла.
ку по- ет.

Препев

ла, ла, ла, ла, тра-ле-ра-ле-ра, ла,
 ла, ла, ла, тик, тик, тик, тик, тик.
 Ра-дост-но и-
 -дем под соли-цем вло-ле, ве-се-ло по-

-ем мы на про_ сто_ ре. Го_ ло_ сис_ тый

хор нам пти_ чий это_ рит: ла, ла.

ла. ла. ла. ла. ла. ла. ла. ла. ла!

Тики-тики-ток, как песня льется,
Тики-тики-ток, легко поется,
Ах, как солнце радостно смеется,
С нами весело поет.

Припев: Тра-ле-ра, ле-ра, ла...

Тики-тики-ток, зовет цветочек,
Тики-тики-ток, в траве стрекочет
Озорник кузнечик, словно птенчик,
Песни солнышку поет.

Припев: Тра-ле-ра, ле-ра, ла...

Радостно идем под солнцем в поле,
Весело поем мы на просторе.
Голосистый хор нам птичий вторит:
За, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла!

ПАСТУШКА
МЕКСИКАНСКАЯ НАРОДНАЯ ПЕСНЯ

Русский текст Ю. ХАЗАНОВА

Подвижно, весело

Обработка М. МИЛЬМАНА



С. А.

Под го-

A continuation of the musical score. The vocal line begins with 'Под го-' followed by a melodic line with eighth and sixteenth notes. The harmonic bass line continues below.

-рой жи- вет пас- тушка, ах, ла- рон, ла- рон, ла -

A continuation of the musical score. The vocal line continues with 'ри- та.' followed by a melodic line with eighth and sixteenth notes. The harmonic bass line continues below.

-ри- та. под го- рой, жи- вет пас- тушка, все зо -

A continuation of the musical score. The vocal line continues with 'се зо -' followed by a melodic line with eighth and sixteenth notes. The harmonic bass line continues below.

Двух сес_тре_нок

по_ ит,

-вут е_е Ло_ ли_ та.

Двух сес_тренок

кор_мит.

чтоб сес_трен_ки бы_ ли сы_ты.

по_ ит. кормит. чтоб сестрен_ки бы_ ли сы_ты. Как нач_

-нет сби_вать сме_ та_ ну, ах,ла_ рон, ла_ рон, ла-

-ри_ та, как нач_ нет сби_вать сме_ та_ ну че_рез

Для повторения

Для окончания

час сме_та.. на сби.. та., //кры.. та!

Под горой живет пастушка,
Ах, ларон, ларон, ларита,
Под горой живет пастушка,
Все зовут ее Лолита.
Двух сестренок поит, кормит,
Чтоб сестренки были сыты.
Как начнет сбивать сметану,
Ах, ларон, ларон, ларита,
Как начнет сбивать сметану —
Через час сметана сыта.

Но пронюхал кот-бездельник,
Ах, ларон, ларон, ларита,
Но пронюхал кот-бездельник —
И сметана вся разлита!
Всю сметану подлизал он,
Рассердилась тут Лолита!
И воришке пригрозила,
Ах, ларон, ларон, ларита,
И воришке пригрозила:
Быть ему сегодня битым!

Под горой живет пастушка,
Ах, ларон, ларон, ларита,
Под горой живет пастушка,
Все зовут ее Лолита.
Ветки рубит, воду носит...
На кота она сердита.
А для тех, кто добр и честен,
Ах, ларон, ларон, ларита,
А для тех, кто добр и честен,
Дверь ее всегда открыта!

У ВЕСЕННИХ ВОД
ПОЛЬСКАЯ НАРОДНАЯ ПЕСНЯ

Русский текст А. СИТКОВСКОГО
Не спеша

Обработка А. КОПОСОВА

С.

A.

Ф-п

mf

p

у ве_ сен_ них вод я- блонька цве- тет.
Чуть блеснет за- ря, вый- ду в ло- ле я.

Ты скажиме добрым серд- цем, что нас в жиз- ни
Бу- скажиме добрым серд- цем, что нас в жиз- ни
дет хлеб и счастье бу- дет в до- ме у ме-

ждет? Ты ска- жи мне доб- рым серд- цем,
ни. Бу- дет хлеб и сча- стье бу- дет

что нас в жиз- ни ме- ждет? На-ша до- ля,

друг-

де- ло кре- ских

дук

Без труда не бу- дет хле- ба- стань скопрени за

плуг! Эх! Без труда не бу- дет хле- ба-
 стань ско-рей за плуг! На-ша до- ля,
 друг.- де- ло креп ких рук.
 Без труда не бу- дет хле- ба- стань ско-рей за

плуг!

Эх!

Без

труд-да-не

бъ-дет хле-ба-

стань ско-рей за плуг!

poco rit.

poco accel.

у весенних вод
Яблонька цветет.
Ты скажи мне добрым сердцем,
Что нас в жизни ждет?

Чуть блеснет заря,
Выйду в поле я.
Будет хлеб и счастье будет
В доме у меня.

Наша доля, друг, —
Дело крепких рук.
Без труда не будет хлеба —
Стань скорей за плуг!

КУКОВАЛА ЗВОНКО КУКУШКА

ФИНСКАЯ НАРОДНАЯ ПЕСНЯ

Русский текст К. АЛЕМАСОВОЙ

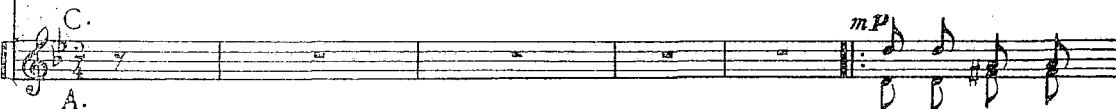
Оживленно

Солист

p



Ку- ку, ку- ку, ку- ку!



Ку_ко_ва_ла

p



Ку-



звонко ку_куш_ка, нас ма_ ни_ ла в лес гу_ лять. Со_ би_рай_тесь

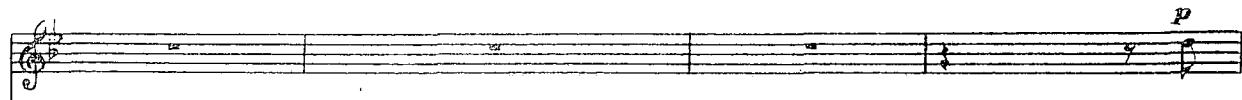


-ку, ку- ку, ку- ку, ку- ку!



быст_ро, под_руж_ки. бу_дем земля_ ни_ ку рвать. Ты нам, ку_ куш_ка,

p(f)

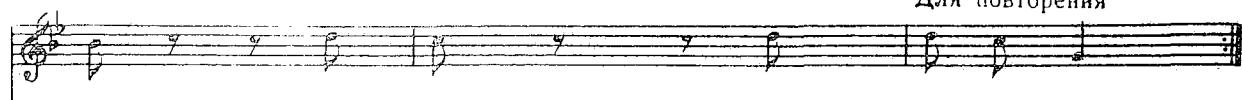


Ку-



по_ ка_ жи, где по_больше я_ годвле_су на_ти. Ты нам, ку_ куш_ка,

Для повторения:



-ку, ку- ку, ку- ку, ку-



под_ска_ жи, где гри_ бо_ чек встре_ тит_ ся на_ пу_ ти.

Для окончания

The musical notation consists of two staves. The top staff is in G major and the bottom staff is in C major. Both staves have a common time signature. The lyrics are written below the notes. The first line of lyrics is "Ку_ ку_ ку_ ку_ ку_ ку_ ку_ ку!" and the second line is "вер_ ный друг."

Куковала звонко кукуш카,
Нас манила в лес гулять.
Собирайтесь быстро, подружки,
Будем землянику рвать.
Ты нам, кукушка, покажи,
Где побольше ягод в лесу найти,
Ты нам, кукушка, подскажи,
Где грибочек встретится на пути.

Заблудиться страшно, подружки,
В чаще леса где-нибудь.
Пой, кукушка, нам у опушки,
Укажи обратный путь.
Как прекрасен лес густой,
Сколько здесь душистых цветов вокруг!
Бабочек вьется пестрый рой
И кричит кукушка, наш верный друг.

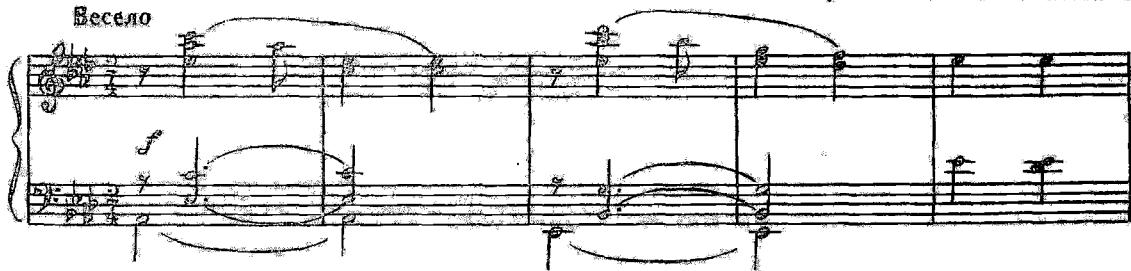
ПОЛЬКА

ЧЕШСКАЯ НАРОДНАЯ ПЕСНЯ

Русский текст В. ВИКТОРОВА

Беседа

Обработка М. РАЙХЛА



C.

1. 2. *mf*

Све- тит в не- бе

СОЛНЫШ- КО, СОЛНЫШ- КО, ЗО- ЛО- ТО- Е ДО- НЫШ- КО,

ДО- НЫШ- КО, ШЕЛ- ЧЕТ ве- тер облач- ку,



облач_ ку: ..Ну_ка спля_ шем по_ леч_ ку. по_ леч_ ку!"

C. *mff*

Тра_ ля_ ля_ ля. Тра_ ля_ ля_ ля. Ну - ка

A. *mp*

Тра_ ля...

1.

2.

Стру_ны скрип_ки тонки_е, тонки_е, зву_ки

8

8

флей_ты звонки_е, звонки_е, медь на тру_бах

8

8

ярка_я, ярка_я — пляс_ка бу_дет жарка_я

8

tr m.m.

tr m.m.

жарка_ я! Тра_ ля_ ля_ ля, тра_ ля_ ля_ ля!
 Тра_ ля_ ля_ ля, тра_ ля_ ля_ ля_ ля_

Пля_ ка бу_ дет жарка_ я, жарка_ я! Тра_ ля_
 -ля_ ля_ ля_ ля_ ля...

-ля_ ля, тра_ ля_ ля_ ля, пля_ ка бу_ дет

жарка_ я, жарка_ я! Ру_ ки са_ ми хло_ па_ ют,
 ...ля ...ля

f marc. sempre

хло_ па_ ют, но_ ги са_ ми то_ па_ ют, то_ па_ ют.

Дру_ жат та_ нец спесен_ кой, спесен_ кой, всем нам

Светит в небе солнышко, солнышко
Золотое донышко, донышко,
Шепчет ветер облачку, облачку:
— Ну-ка спляшем полечку, полечку!

Тра-ля-ля-ля,
Тра-ля-ля-ля,
Ну-ка спляшем полечку, полечку!

Струны скрипки тонкие, тонкие,
Звуки флейты звонкие, звонкие,
Медь на трубах яркая, яркая, —
Пляска будет жаркая, жаркая!

Тра-ля-ля-ля,
Тра-ля-ля-ля,
Пляска будет жаркая, жаркая!

Руки сами хлопают, хлопают,
Ноги сами топают, топают,
Дружат танец с песенкой, с песенкой,
Всем нам очень весело, весело!

Тра-ля-ля-ля,
Тра-ля-ля-ля,
Всем нам очень весело, весело!

ТРУДОВАЯ
ЯПОНСКАЯ НАРОДНАЯ ПЕСНЯ

Спокойно

Русский текст К. АЛЕМАСОВОЙ

Cifff

Al M... *mp* Ут-ром встань,
АII Труд но нам,
mp за так з де-ло
бе- рись, на- до в по- ле
пе- чет, до за- ка- та
М...

бе- рись, на- до в по- ле
пе- чет, до за- ка- та
М...

со- братъ
ика- ра
нам
не спа-
М...

рис.
-дет.
М...

М...

Ведь с то_ бой
 С пе_ сней нам вышли
 лег_че,

Ведь с то_ бой
 С пе_ сней нам вышли
 лег_че,

дру_ зья и Все
 дру_ зья.
 дру_ зья.
 и Все

пло_ хо пой_ те,
 И Все
 И Все
 М...

ра_ под_ бо_ тать не_ льзя.
 под_ по_ ю и я.
 не_ и льзя.
 и я.

-е, гнез- до?
-ла гнез- до?
-е гнез- до?
-го сви- ла.
-го сви- ла.

Mf

зу у са- мой реч- ки е- го сви-
бе лых роз и ли- лий е- го сви-
ла. е- го сви-
ла. е- го сви-
ла. Вни- зу са- мой реч- ки е-
ла. бе- лых роз и ли- лий е-
ла. е-
ла. е-

-го я сви- ла. у Из са- мой
-го я сви- ла. у Из бе- лых
-го сви- ла. Я я са- мой
-го сви- ла. из бе- лых
реч- ки я е- го сви- ла.
неж- ных роз е- го сви- ла.
реч- ки из я е- го сви- ла.
неж- ных роз из е- го сви- ла.

реч-
нож-

ки
ных

я е- го сви- ла, сви-
роз е- го сви- ла, сви-

са- мой
бе- лых

реч-
нож-

ки
ных

я сви-
роз е-

Для повторения
ла.

Для окончания
ла.

— ла,
— го
Сви-
Сви-
ла.
ла.

mp

ло
Сви-
ла.

mp

- Скажи мне, перепелка, твое где гнездо?
- Внизу у самой речки его я свила.
- А из чего, скажи мне, свила ты гнездо?
- Из белых роз и лилий его я свила.

Содержание

Гуси-лебеди. Современная русская народная песня
Не летай, соловей. Современная русская народная песня.
Дед Макдональд. Американская народная песня.
Разборчивый козлик. Бельгийская народная песня.
Праздничный вечер. Голландская народная песня.
Тики-тики-ток. Итальянская народная песня.
Пастушка. Мексиканская народная песня.
У весенних вод. Польская народная песня.
Куковала звонко кукушка. Финская народная песня.
Полька. Чешская народная песня.
Трудовая. Японская народная песня.
Скажи мне, перепелка. Французская народная песня.

Составитель В. Бекетова
Муз. редактор Е. Каплунова
Ответственная за выпуск Л. Лейченко